

FUNDADO POR D. JOSÉ SOLER CARTRÓ

REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN E IMPRENTA: BONAIRE, 6.

## Todos los Santos

Una de las cosas que más encantan en el Cristianismo es la fuerza con que arraigó en el espíritu humano el sentimiento de la familia; sus filósofos fueron grandes relevando a la mujer de otra servidumbre que la del hogar, y prudentes y juiciosos en extremo inspirándonos el amor a la Casa nuestra.

Otras civilizaciones fueron esplendorosas, y aún apuntaremos que, en el fausto, imítalas esta suave y dulce civilización nuestra, que ha de influir en las conciencias y no en los sentidos, para llenar el papel que Dios le ha señalado en la historia. Así, sus más grandes solemnidades repercuten en la Casa, agrupando los deudos y dando ocasión a que renueven y fortalezcan la simpatía afectuosa que les atrajo en la vida de los hombres. No es necesario meditar grandemente este punto ni entretenerse en citas cansadas. Recordaremos, no obstante, que hay un día señalado en que las familias se sienten llamadas a la paz y a la concordia, y los parientes olvidan sus querellas. Hemos visto más de una vez en Sitges este ejemplo conmovedor.

La fiesta de Todos los Santos no tiene influjo tan poderoso en las almas; pero, en fin, es también una fiesta íntima, muy apacible, del hogar. Por seguirle el Día de Difuntos es sobre eso una fiesta piadosa, de recordación sentida, de afecto vivo a los seres amados que continúan su ruta peregrina en la inmensidad.

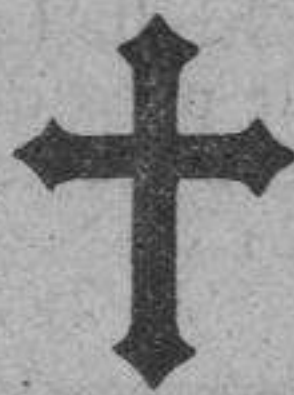
Las preocupaciones oscuras de tiempos anteriores rodearon esta fiesta de mil pautas, que fueron dulcificándose en forma de supersticiones candorosas, pero poéticas. Los románticos, amparándose en esto de la corriente vulgar, tuvieron motivo para las más absurdas y disparatadas congojas de su imaginación. Zorrilla, por ejemplo, para no hablar de otros, encontró ahí uno de los asientos más firmes de su gloria. Después un tránsito brusco en el progreso humano, un soplo que era helado y que utilizó las ideas, nos apartó de todas estas pueriles tradiciones; pero, poco a poco, la fiesta de Todos los Santos volvió a ser más viva y más conforme a la época, lo conviniente a su institución: la fiesta de Casa nuestra, en que los vivos exaltan su piedad y confunden en ella, amorosamente, a sus muertos.

Es indudable que aquellas creencias infantiles y medrosas, de las cuales quedan cortos resabios en la muchedumbre, no volverán a recrearnos, ni en las narraciones de los viejos, ni en las fantasías de los poetas; pero no perderá la fiesta su encanto más fuerte y más sano; su poesía más dulce y conmovedora; su tradición más pura. Y por ahí aplaudimos a los filósofos cristianos y consignamos que hicieron noble uso de la enseñanza de Cristo, porque supieron echar profundas raíces, previniéndose contra el mal que abre surcos de odio en las conciencias, vigorizando sugestivamente los lazos de la familia, dándole más poder y arraigo que no tuviera por simples imposiciones de un contrato religioso, ni por ordenación de la ley, para que, al fin, se cumpla aquel sublime precepto dictado por el Bien a todas las criaturas humanas: Amaos.

Luis G. Planas.

## Club Marítimo de Sitges

El señor Secretario de esta entidad, con domicilio en el Pasaje Permanyer, n.º 1, de Barcelona, nos ha remitido la Circular núm. 3, que gustosamente insertamos a continuación.



## Don Antonio Pagés Portas

Falleció el día 22 del corriente, a los 71 años de edad,  
habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: madre Josefa Portas Albareda, hijos Antonio, Francisco y José; hijas políticas Candelaria Vías, Josefa Arnabat y Elvira Busom; nietos Antonio y José; sobrinos, primos, demás familia, la señorita Nuria Llorens Planas y las razones sociales MOSAICOS ANTONIO PAGÉS y CASA CANDELARIA, de esta población, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les suplican le tributen un recuerdo en sus oraciones.

Sitges, 27 de octubre de 1946.

## Película del verano en Sitges

Como se anunció en la última circular y programas correspondientes, han tenido lugar durante este verano en Sitges seis magníficas competiciones y numerosas fiestas de sociedad, que han dado especial relieve a la temporada veraniega de hogaño, en la que, sin temor a exagerar, se puede afirmar que los socios de este Club han constituido el núcleo de atracción en todas las mejores fiestas celebradas en los locales ribereños de la Piscina, que han resultado ser las organizadas por el mismo. Sintiendo mucho no poder, por falta de espacio, entrar en los múltiples y sabrosos detalles de esta temporada inolvidable, vamos a dar un bosquejo cinematográfico de la misma.

**Verbena del Vinyet.** Constituyó el toque de clarín que iba a convocar a nuestra mejor sociedad a las reuniones del Club, resultando la Fiesta Cubana y los dos primeros Concursos de Baile de rumba y slow una excelente promesa de lo que iban a ser las fiestas proyectadas por el Club. Y, si no, dígalos el implecable *maitre* señor Sanmartín, que nos instó a ampliar el Concurso de Baile con la **Verbena de la Asunción**, que superó en éxito a la anterior, bailándose los Concursos de paso-doble y *boogie-woogie* con no menos entusiasmo que sus predecesores.

**II Concurso Hípico.** En parte malogrado por la inclemencia del tiempo, constituyó, como acertadamente dijo un cronista local, «una demostración del optimismo incoercible de los dirigentes del Club», con participación de más de treinta

ta jinetes que saltaron limpiamente, en su mayor parte, los obstáculos del complicado recorrido. Contra viento y marea (y oportunos remojones) se celebró también el

**Match de Lucha Libre**, en el que vimos a Saturio, Tabola y otros ases de dicho arte, prodinarse cosquillas y otros arrumacos cariñosos ante un público escaso, pero heroico, medio sentado sobre frescas sillas aliñadas con H 20 celestial. El éxito de la segunda sesión del Hípico, fué completada con la asistencia de nuestras primeras Autoridades, presididas por el Excmo. Sr. Gobernador de la Provincia, viéndonos obsequiados, al fin, con una retirada de todos los trucos de la tramoya celestial, que dieron paso a una noche estelar, con lo que se permitió la celebración de la

**Cena Americana**, presidida por Su Excelencia y demás Autoridades provinciales y locales y a la que acudió lo más selecto de la *crema* de veraneantes y suburenses, prolongándose el bailoteo y el buen humor hasta bien entrada la madrugada.

**Verbena de Fiesta Mayor.** Fiesta abigarrada y de buen tono, que se inició con el

**Festival nocturno de Natación**, en el que los nadadores del Club Marítimo de Sitges, Club Natación Sitges y Club Natación Barcelona se disputaron el

**Trofeo Barnils**, obtenido en brillante lucha por el veterano Club de la Escolera de Levante. Durante el mismo se intercalaron diversas pruebas de exhibición femeninas, a cargo del Club ganador. A

continuación se practicó la exhibición de folklore local, a cargo de las danzas populares y, finalmente, el baile con los concursos de vals y swing en la ya insuficiente pista de los jardines de la Piscina.

**La Gran Regata de Patines a vela** del día 25, se inició al soplo de un venticito cansino y remolón, que seguramente debió alegrarse al conjuro de las treinta y pico de velas participantes, ya que, terciada la segunda vuelta, se convirtió en un inquieto *garbí*, que añadió gracia y belleza al bullidor bregar de los patines, finalizando la prueba con el triunfo de Carlos Pena, del C. N. Barcelona, en primer lugar, seguido Hilario López (II) y Luis Monge (III), del C. N. Badalona, en la primera categoría y ganando la segunda categoría José Cerezo (I) y Juan Gras (II), ambos del C. N. Barcelona. Con ello los barceloneses se adjudicaron de firme el apreciado *Trofeo Mas-Yebra*, rompiendo definitivamente el empate establecido en los dos años anteriores.

**El Balle de Honor** a los ganadores del Trofeo, fué el digno remate de tan bella lucha y, claro, se aprovechó el tiempo para proceder a dar la etiqueta de *castizo* y de *gaucho* a los mejores bailadores de schotis y pericón, con gran afluencia de nuevos concursantes. Con el

**Final del Campeonato de Balle de 1946** se despidió en su última noche el mes de agosto, resultando Campeones: Pepia López, con 19 puntos y Guillermo Hombrabella con 16 puntos y Subcampeones: Conchita Galán, con 6 puntos y Felipe de Salvador, con 5 puntos. Aparte de los campeones, ganaron los concursos particulares, en primer lugar, las señoritas Guanyabens (rumba), Carolina Galán (vals), señores Rey-Solé (schotis), Lerín (slow), Vidal-Ribas (boogie-woogie) y Geis (samba), a los que repartieron los premios las señoras de Padró, Domínguez-Mirallas y Merginet, donadores de las copas. Como revancha, el Jurado clasificador nombró a los ganadores del Campeonato jueces del

**Concurso de baile para casados**, que se celebró el día 7 de septiembre, fuera de programa y en vista del eufórico ambiente reinante entre los concursantes a nuestras fiestas y en el que dichas campeonísimas pasaron las *morás* para la adjudicación del premio, que fué definitivamente adjudicado a los señores Botas, después de haber superado un triple empate.

**El V Concurso Individual de Brigue** atrajo, entre el 7 y el 14 de septiembre, a nuestros mejores jugadores, en número de cerca de treinta concursantes, quedando ganadores, después de reñidísima competición, la Sra. Nuria Rusñol de Compte y el Sr. Antonio Bartolí (nuestra *flora del rubor*) en primer lugar y los señores Mestres en segundo lugar; reunieron luego los eufóricos concursantes en un ágape de camaradería, durante el cual se efectuó el reparto de premios y al que siguió, ¡no faltaba más!, una nueva demostración de la agilidad danzante de nuestros mejores socios. Y aunque no lo crean, esto no fué el despidido, sino que aún se celebraron, con gran animación, debido a la definitiva estabilización meteorológica, la

**Prueba Femenina de Natación**, rodada por el *No-Do*, y en la que nuestras estilizadas ganadoras disputaron los 400 metros libres, ganando la señorita Montserrat Mirabent, seguida de las señoritas Manolita Galán y Avelina Pérez y la de los 100 metros libres que ganó igualmente la lindísima morenita suburensa Montserrat Mirabent, seguida de las señoritas Mercedes Albort y Mari Pepa Sanz, que recibieron como premio la copa donada por los señores Terrés Camaló y los galardones del Club.

La **Verbena de la Merced** constituyó

**Pascart**  
VENTA Y ALQUILER  
DE FINCAS  
SAN BARTOLOMÉ, 6 - Teléfono 42 y ARTIGAS, Teléfono 105

3.000.000 ptas. en hipotecas

CHALETS

Solares en Sector Vinyet  
y Terramar

Casas en el pueblo.

Solares en Barcelona

Franqueo  
concertadoHemeroteca Municipal.  
Plaza de la Villa, 3.

MADRID

EL ECO DE SITGES

el digno colofón de este inolvidable verano en nuestra querida villa de Sitges, y en el que, una vez más, se ha probado la calidad y resistencia física, nocturna y diurna, de nuestros más conspicuos socios.

#### Primeros planos

La desolada (?) expresión de Guillermo Hombrabella, al comprobar en la básicula lo que cuesta ser Campeón de Baile; las derritidos miradas de... los directivos a las nubes el día, ¿qué día?, del Concurso Hípico; la cara del señor X (no socio) y familia al cotizar en la taquilla a razón de 40 pesetas por barba, mientras los señores N. (socios) entraban con la sola exhibición del carnet mágico; la sonrisa de la campeonísima Pepia López al ganar el boogie-boogie con el campeón absoluto del mismo...

#### Lo que vamos a hacer

En algo habrá que gastar las vitaminas acumuladas durante tan agitado verano y por ello la Directiva, una vez tomada nuevamente posesión de nuestro hogar en Barcelona, tiene ya proyectadas numerosas iniciativas, entre las que descuellan la próxima apertura del Bar con servicio de refrescos, té, combinados y bocadillos calientes, de la mayor factura y calidad y, sobre todo, a precio de socio; las veladas danzantes de los sábados, a partir de media tarde; los concursos de bridge, ajedrez, tenis de mesa y fotografía, organizadas con nuestros dinámicos y simpáticos amigos del C. F. Junior, momentáneamente muy atareados con los ensayos del Cocq d'or; reverdecen, asimismo, las tertulias del atardecer, en las que nuestras bellas damiselas vienen a ocupar su rincón favorito, deslizándose las veladas en el agradable ambiente de homo tan típico en nuestro Club.

Estando en preparación los programas en los que se darán detalles de todas las fiestas y concursos, rogamos a los señores socios continúen asistiendo a nuestro Club, donde podrán disfrutar siempre de un rato de charla.

## Fútbol

### Campeonato de 3.ª División Regional

U. D. Sitges, 3 C. D. Martorell, 4

Verdaderamente no tiene suerte el Sitges en su campo, otra vez el conjunto local ha salido derrotado en su propio feudo, y como el día del Samboyano con muy mala sombra.

El partido que nos ocupa fué bastante bien jugado por ambas partes, con frecuente movimiento en el marcador y con unos quince minutos finales, en los que el Sitges embotelló completamente a su contrincante, campeando la emoción por todo lo alto.

El colegiado de turno señor Muñoz realizó una buena labor, pero tuvo un fallo de bulto al no conceder el gol que hizo Goni al ejecutar un golpe franco, cuando el marcador señalaba 1 a 0 a favor del Sitges.

Los equipos se alinaron de la siguiente forma:

Sitges: Lucena, Pelegrí, Martín, Picoret, Goni, López, Marlés, Martí, Gubau, Taulés, y Cercós.

Martorell: Cortada, Masachs, Escudé, Teixidor, Alvarez, Gallego, Sorolla, Serrats, Pérez, Figueras y Sariols.

Los primeros momentos del partido son de brillantez por parte del Sitges, que realiza vistosos avances, coronando Taulés uno de ellos con un buen rematé que es el primer gol de la tarde. Viene después la jugada ya mencionada en que Goni consigue otro claro gol, pero que el árbitro anula inexplicablemente; acto seguido empató el Martorell, debido a un buen disparo de su interior Serrats, cobrando ventaja por mediación de su delantero centro, empató Marlés rematando codiciosamente un barullo formado ante la puerta visitante, y cuando parecía que esta primera parte iba a terminar en tablas, en una de esas desgraciadas jugadas, que ya se dan con demasiada frecuencia en la puerta local, da ocasión a que el Martorell anote el tercer gol a su favor.

En la segunda parte se marcó un tanto por equipo, los primeros en marcar fueron los de Martorell, aminorando distancia Taulés al rematar certeramente un precioso centro de Marlés, los últimos quince minutos son de agobio para los visitantes, se masca el empate en varias ocasiones, hasta la defensa del Sitges remata a puerta, pero no hay suerte y el partido termina con el triunfo de los muchachos de Martorell por 4 a 3.

Nos gustó de los vencedores la zaga, los extremos y su interior Terrats que dió un curso de juego práctico.

Por el Sitges, desbalazado el trío defensivo, en la media sólo vimos a López, y en cuanto a la delantera nos gustó en general, a pesar de que Martí y Cercós no brillaron como otras veces, lo mejor Marlés y Taulés, este último

# D. JOSÉ IBIAS MESA

CAPITÁN DE LA GUARDIA CIVIL

Falleció el día 24 del corriente mes, a los 51 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su afligida esposa Rosa Navarro Ros, su padre Juan Ibias Pereda, hermanos Secundino, Julio y Guillermo, hermanas Rosario, Carmen y Estrella (ausentes), hermanos políticos, primos y demás familiares, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y la asistencia a los Funerales que, por el descanso del alma del finado, se celebrarán a las diez, del día 30 del corriente en la Iglesia Parroquial de esta Villa.

Sitges, 27 de octubre de 1946.

con el sólo defecto de retener demasiado el balón.

El campo presentó un buen aspecto, saliendo la afición malhumorada por el resultado adverso.

Por la mañana, contendieron en partido amistoso, el equipo B. del Sitges contra una selección del Prat, que, después de un accidentado encuentro, terminó con la victoria de los del Sitges por 7 tantos a 1. Los vencedores alinearon a Pérez, Archilla, Ramón, Carbonell, Ferrer, Lucas, Plá, José María, Alarcón, Tripi y Sánchez; los tantos fueron obra de Alarcón 2, Plá 2 y 1 Tripi, Sánchez y Ramón respectivamente.

| Resultados   |             |
|--------------|-------------|
| Prat 2       | Samboyano 1 |
| Hospitalet 1 | Güell 1     |
| Vendrell 0   | Molinense 0 |
| Sitges 3     | Martorell 4 |

Koda.

#### Clasificación

|            | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P. |
|------------|----|----|----|----|----|----|----|
| Samboyano  | 5  | 4  | 0  | 1  | 19 | 5  | 8  |
| Martorell  | 5  | 3  | 0  | 2  | 12 | 15 | 6  |
| Sitges     | 5  | 2  | 1  | 2  | 12 | 11 | 5  |
| Molinense  | 5  | 2  | 1  | 2  | 10 | 12 | 5  |
| Hospitalet | 5  | 2  | 1  | 2  | 9  | 8  | 5  |
| Vendrell   | 5  | 1  | 3  | 1  | 8  | 6  | 5  |
| Prat       | 5  | 1  | 1  | 3  | 12 | 14 | 3  |
| Güell      | 5  | 1  | 1  | 3  | 5  | 16 | 3  |

## MINISTERIO DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Delegación de Industria de Barcelona

### ORDEN

Para dar cumplimiento a lo ordenado por el Ilmo. Sr. Delegado Técnico Especial para la Regulación y Distribución de energía eléctrica de esta Zona, en fecha 9 de octubre de 1946 (B. O. de la Provincia de 12 de octubre de 1946), he dispuesto lo siguiente:

1.º Todos los industriales inscritos hasta la fecha en el Registro del Censo Industrial deberán solicitar certificado de esta Delegación de haber sido efectuada dicha inscripción.

2.º Las industrias que tengan solicita-

da su inscripción en el Registro de Censo Industrial y no haya sido ésta aún resuelta, deberán solicitar igualmente un certificado de esta Delegación de haber efectuado su petición de inscripción.

3.º Todas aquellas industrias que no estén inscritas en el Registro de Censo Industrial y no tengan solicitada su inscripción, deberán hacerlo antes del día 1.º de diciembre.

Estos certificados habrán de surtir efecto ante las Compañías suministradoras de energía eléctrica a los fines de cumplir la orden del Ilmo. Sr. Delegado Técnico antes citada, en relación con el suministro de energía eléctrica a las industrias clandestinas.

El plazo para la solicitud de dichos certificados termine el día 30 de noviembre próximo.

Barcelona, 19 de octubre de 1946.—El Ingeniero Jefe, M. de las Peñas.

## A MI MADRE

Con el alma triste y acongojada y los pasos inciertos me acerco, devotamente, a la morada de los muertos.

Un extraño frío siento en rededor; muere el día, húmeda de lágrimas, dejó un flor a la madre mía.

José Castellnou.



### La fiesta de San Crispín

La patronímica del ramo de los constructores de calzado, principal elemento industrial de Sitges, el día 25 la celebró

con el cierre total de fábricas y talleres. El día amaneció lloviendo, cuyo contratiempo privó a muchos grupos verificar salidas al campo.

En la Parroquia celebró el tradicional Oficio que fué cantado y predicó el señor Cura Párruco, habiendo asistido una comisión del Gremio de Zapateros con su bandera.

Por la tarde, en el Estadio Municipal, tuvo lugar un partido de fútbol, jugando dos selecciones de las casas Benazet y Termes, que empataron a 6 tantos. Formaron el equipo Termes: Paretas, Escámez I, Micó, Lucas, Escámez II, Plá, Montoya, Pañella, José María y Valera, y el equipo Benazet: Gea, Benazet, Micó III, Ibáñez, Carbonell, Jordá II, Jordá I, Oliva, Anta, Coll y Sánchez. Arbitró bien el exjugador señor Banqué.

Al anoecer tuvo efecto en el Prado Subutense un baile amenizado por la Orquesta Mozart, mientras en El Retiro se desarrolló un buen programa de cine.

## Hospital de San Juan Bautista

El Administrador D. Juan Olivella Soler ha recibido los siguientes donativos:

165 pesetas de la empresa Calzados Ideal del mes de septiembre; 100 pesetas de don Joaquín Carulla; y D. Ramón Sala 11 cajas de agujas hipodérmicas marca Elite, 6 cajas inoxidable, 4 cajas nickel puro y 6 agujas pravaz.

A todos se dan las gracias más expresivas por sus generosas aportaciones.

### "Flama vivent"

El conocido literato, doctor D. José Roig y Raventós, nos ha ofrecido un ejemplar, con un cariñoso autógrafo, de la tercera edición de su famosa novela *Flama vivent*, editada pulcrisimamente por Biblioteca Selecta.

Es un elegante tomo en 8.ª, adecuado para llevarlo en el bolsillo, y ricamente encuadernado, igualmente que las obras *L'Atlántida*, *Canigó* y *Montserrat de Verdager*, *La ben plantada* y *Gualba* de Eugenio d'Ors, y *L'illa de la calma* de Santiago Rusiñol, que ya lleva editadas dicha Biblioteca Selecta.

Agradecemos a nuestro dilecto amigo señor Roig y Raventós la distinción de que hemos sido objeto.

### Natalicio

El día 17, recibió las aguas bautismales en la Iglesia de la Purísima Concepción, de Barcelona, la hermosa hijita de los distinguidos esposos D. Joaquín de Querol Batlle y D.ª Mercedes Sardá Sanceloni, nacida felizmente el día 5 de este mes. Actuaron de padrinos sus abuelos don Rafael Cerdá y D.ª Rita Batlle de Querol, habiéndole impuesto el nombre de Mercedes.

Reciban nuestros amigos la más cariñosa de las felicitaciones.

### Necrológicas

Tras penosa dolencia, ha dejado de existir nuestro amigo D. Antonio Pagés Portas, viudo de D.ª María Gustems Soler, cuya muerte ha sido muy sentida en este vecindario, donde el difunto había gozado de generales simpatías.

Era un sitgetán tan entusiasta de su patria que siempre se desvió por las cosas preponderantes de la misma en todos los órdenes, principalmente en las diversiones

MAYOR, 42

TELÉFONO 59

CONFITERIA SELECTA



COLMADO DE 1.º ORDEN

FUNDADA EN EL AÑO 1844

Recomendamos: Un San Marcos de nata. - Un Vino sublime. - Un espumoso Bach.

Sección Botellería: Únicamente artículos de Marca. - En Coñacs, las viejas reservas de las grandes Marcas.

Carlos I.º, de Domeq. - Carabela, de Osborne. - 1850 de Valdespino. - Cardenal Cisneros, de Sanchez Romate. - Almirante, de Real Tesoro. - Dickens, de Bertola. - Gran Reserva, de Bobadilla. - Príncipe, de Laros. - Insuperable, de G. Byass, y otras cuarenta clases que le siguen en calidad.

Preguntad precios y comparadlos con los de las mejores casas de la capital.

SERVICIO COMPLETO DE REPARTO

## MAGIN PLANAS

CONTRATISTA DE OBRAS Corredor de fincas rústicas, urbanas y alquileres

Nueva urbanización **Mirasitges**

Venta de solares a 1'25 ptas. palmo, bien situados y gran porvenir.

PARELLADAS, 51

SITGES

TELÉFONO 315

nes y fiestas de su favorito casino *Prado Suburese*.

Cuando el esclarecido patricio D. José Fradera Camps puso en práctica sus iniciativas de la fabricación de cementos, hace medio siglo, el señor Pagés era el hombre de confianza del inolvidable creador de la colonia de Vallcarca, acompañándole por aquellos montes en la búsqueda de la piedra adecuada para la fabricación de cementos.

Trabajador incansable y servicial a sus diversos quehaceres cotidianos, emancipóse y triunfó en sus negocios, siendo el primer vecino que dedicó sus esfuerzos a la importación de patatas, desde hace muchísimos años.

El buen sitgetán, con sus hijos, hace muchos años, montó una fábrica de mosaicos, cuyas actividades se han visto coronadas por el éxito más rotundo.

Con tales precedentes, no es extraño que las dilatadas relaciones del Sr. Pagés sintieran de verdad la muerte del amigo leal, del patricio integérrimo, del padre amantísimo y del negociante honrado.

El luctuoso acto del entierro, efectuado en la tarde del día 23, constituyó una grandiosa manifestación de duelo. Todos los sectores vitales, sin distinción de clases se asociaron a la ceremonia. La carroza funeraria, conduciendo el sarcófago cubierto de coronas, seguíanla los tres hijos del finado, D. Antonio, D. Francisco y D. José, y su nieto D. Antonio, con numerosos parientes y enorme contingente de vecinos, algunos de Barcelona, Villanueva y San Pedro de Ribas.

Ayer, en la Iglesia Parroquial, celebráronse solemnes funerales por el bien del alma del malogrado suburese.

Es una pérdida que mucho lamentamos por la valía del extinto y por el vacío que experimentan su anciana madre y sus buenos hijos, a quienes, así como a todos sus allegados, transmitimos la expresión sincera de nuestra condolencia por tan sensible fallecimiento.

Otra dolorosa muerte debemos consignar. El inesperado fallecimiento de nuestro querido amigo D. José Ibas Mesa, Capitán de la Guardia Civil de esta demarcación con residencia en esta Villa.

Concretando su estancia entre nosotros, el señor Ibas hacía un año que tomó posesión del cargo y en este corto lapso de tiempo, compartiendo con tan pundonoroso militar, comprobamos la valía del Capitán, su hombría de bien, servicial en extremo y muy caballeroso tratando con sus subordinados.

Destacando sus preferencias por esta Villa, se había identificado tanto en las cosas de Sitges, que se consideraba como un sitgetán más.

Su carácter jovial y amable irradiaba simpatía a cuantos lo tratábamos, justificando estas prendas personales que su prematura muerte—a los 51 años de edad—haya sido muy sentida en todas las clases sociales de la población.

El acto de acompañar el cadáver a la Parroquia y al Cementerio, efectuado en la tarde del día 25, resultó una grandiosa manifestación de duelo y de simpatía.

La caja mortuoria, precedida del reverendo Clero, fué llevada en hombros por individuos de la Guardia Civil, seguidos de otros ostentando coronas y dos urbanos con la que le dedicó el Ilmo. Ayuntamiento. Presidió el duelo el Teniente Coronel de la Guardia Civil D. Emilio de los Ríos, con el Alcalde y Jefe del Movimiento D. Juan Llauredó, el Juez Comarcal D. Aurelio Peláez de Ojeda, el Fiscal sustituto, el Teniente de Alcalde D. Manuel Montané y Síndico D. Dimas Pujadas. La presidencia familiar la constituía el hermano del difunto el Capitán de la Guardia Civil D. Julio Ibas, con un señor sacerdote y otros allegados. Entre el acompañamiento destacáronse muchos tenientes, sargentos, cabos y numerosos individuos de la Guardia Civil de esta demarcación. Cerró la comitiva el coche funerario cubierto de coronas. El

## GRAN BOTILLERIA CASA CANDELARIA

El buen beber fortifica y es la alegría del vivir. Miles de botellas en Licores y Champagnes de diversas y seleccionadas marcas a su disposición, y no OLVIDE que con una higiene máxima y en calidades extra superiores, encontrará a GRANEL todo lo siguiente:

Vinos Panadés, Vinagre, Málaga, Rancio, Moscatel, Malvasía, Jerez seco y dulce, Manzanilla, Vermouth, Amer Picón, Oporto oscuro, Pedro Ximénez, Jerez Quina, Agüa Naf, Anís Mallorca, Anís Villafranca, Anís Vallés, Cazalla, Coñacs, Pippermin, Ron, Menta, Absenta, Ginebra, Crema Cacao, Crema Caté, Chertreuse, Curaçao, Estomacal, Calisaya.

Calle Mayor, 41. - Teléfono 212.

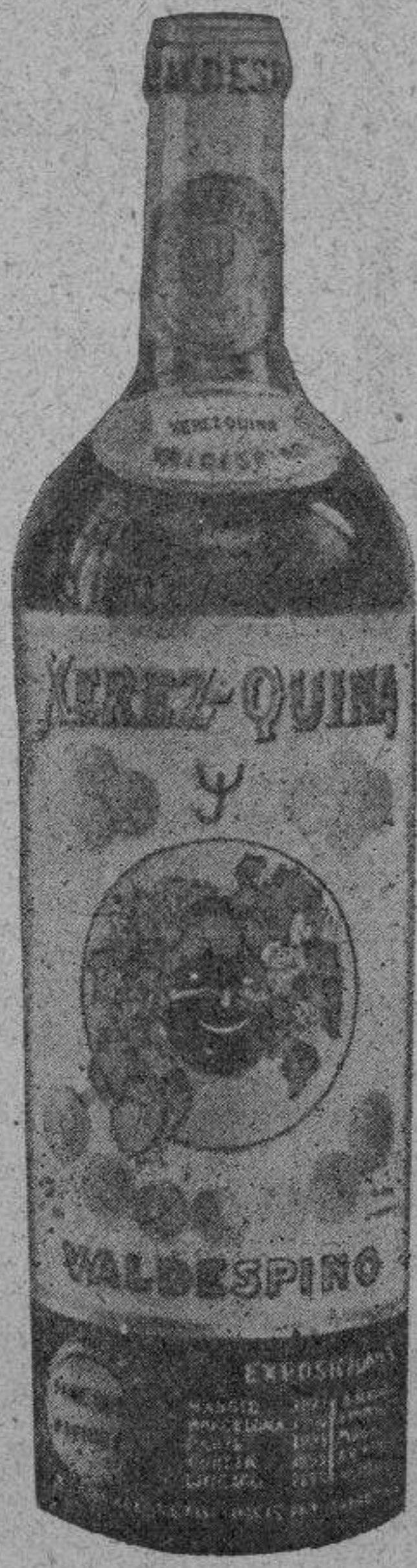
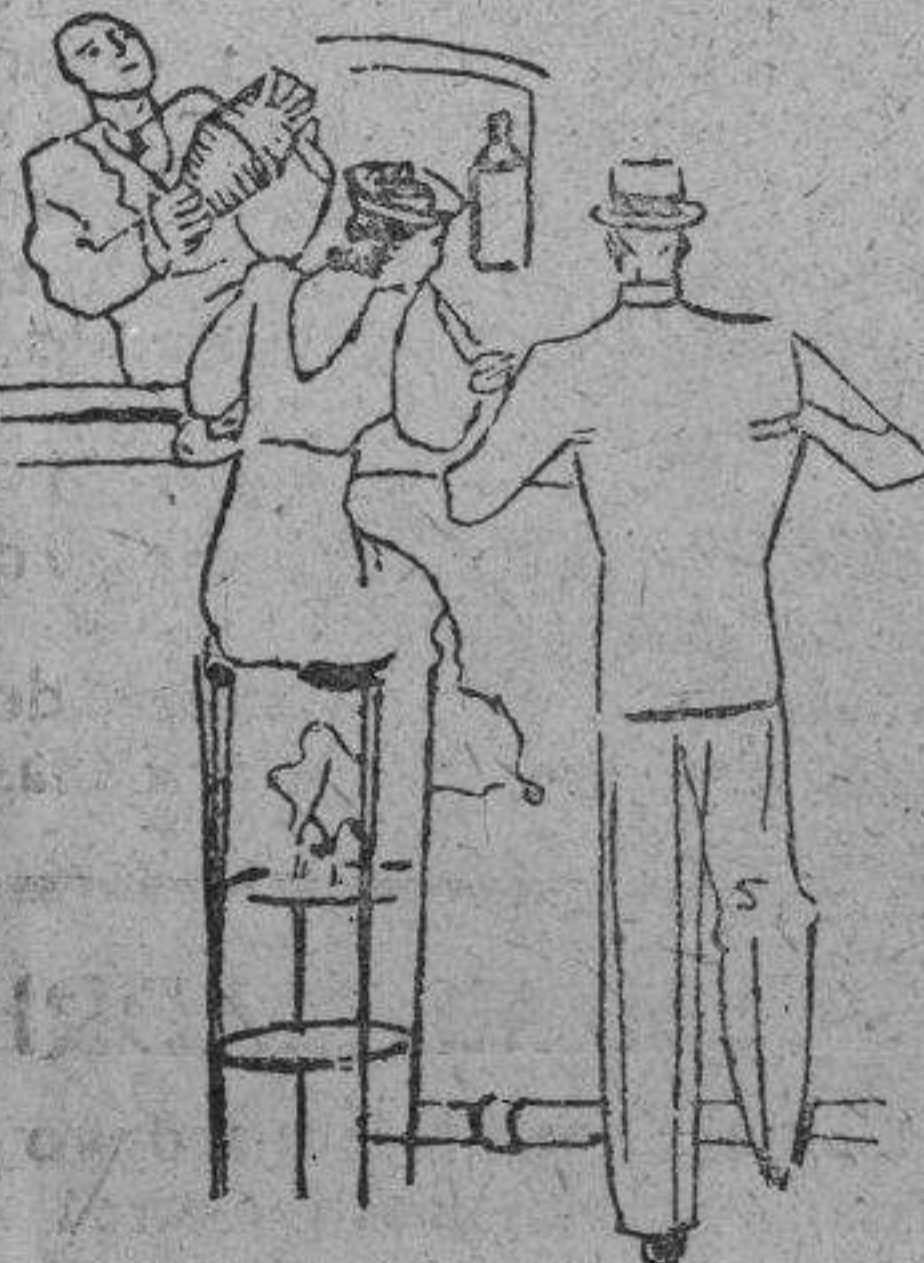
Reparto rápido a domicilio.

Depósito de HIELO CANIGO

## XEREZ=QUINA

EL XEREZ-QUINA  
VALDESPINO

es el verdadero aperitivo nacional, por estar hecho a base de vino de Jerez Pedro Ximenez muy viejo. Tomado con agua de Seltz fría, es el mejor vermut, y como estimulante y digestivo, una copita antes de comer lo hace insitutuible.



## Galdón

Restauración de  
toda clase de meta-  
les Niquel, Crom,  
Platine, Medalla oro,  
Oro viejo.

Especialidad en instala-  
ciones para imágenes y  
adornos.

Instalaciones de agua,  
gas y electricidad en  
general.

San Pablo, núm. 6

Teléfono 318

SITGES

pueblo se lanzó a la calle para presenciar el paso del silencioso cortejo.

Antes de dar sepultura al cadáver, las fuerzas de la Guardia Civil le rindieron honores desfilando ante el féretro.

Descanse en paz el que fué nuestro excelente amigo y reciban sus afligidos esposas D.ª Rosa Navarro Ros, padre don Juan Ibas Pareda, hermanos, hermanos políticos y demás familia, el pésame más sentido de EL ECO DE SITGES.

### Ajedrez

**Gran premio Valdespino.** Durante el transcurso de las rondas 2.ª y 3.ª de este torneo, los jugadores Campillo y Franco dieron la nota aguda de la jornada, al ganar amplia y merecidamente a los maestros Borja y Solé que, sobre el papel, eran netamente favoritos. Demostraron, una vez más que, en ajedrez, no existen enemigos.

He aquí el resultado de las partidas:  
Segunda ronda: Grupo 1.º, González 0, Franco 1; Verdejo 0, A. Almiñana 1 y Amposta 0, Torelló 1. Descansa Solé.

Grupo 2.º, Blay 0, Roig 1; Teixidó 0, Marcet 1 y Pañella 0, Picó 1. Descansa Jou.

Grupo 3.º, Oliva 0, Vidal 1, Carbonell 0, Almiñana 1; Genovés 1, Pañella 0. Descansa Esteban.

Grupo 4.º, Juhé 1, Botas 0; Campillo 1, Borja 0, Pascual 0, Corella 1. Descansa Bailo.

Tercera ronda: Grupo 1.º, González 0, Verdejo 1; A. Almiñana 1, Amposta 0; Franco 1, Solé 0. Descansa Torelló.

Grupo 2.º, Blay 0, Teixidó 1; Marcet 1, Pañella 0, Roig 0, Jou 1. Descansa Picó.

Grupo 3.º, E. Almiñana 1, Oliva 0; Pañella 1, Carbonell 0, Esteban 1, Genovés 0. Descansa Picó.

Grupo 4.º, Juhé 0, Campillo 1; Borja 1, Pascual 0; Botas 0, Bailo 1. Descansa Corella.

### Boda

El altar mayor de la barcelonísima Iglesia de los Santos Justo y Pastor, el día 22

de este octubre apareció espléndido de luz y cuajado de blancas flores, para solemnizar el enlace matrimonial de los distinguidos jóvenes la hermosa señorita Carmen Giménez Fradera y D. Federico de Tord Ferrer, muy estimados en Sitges por haber residido largas temporadas en sus casas paternas.

La novia, ricamente ataviada, entró al templo dando el brazo a su padre D. Juan y el novio a su madre D.ª Rosario Ferrer, esposa del Coronel de Artillería D. Juan de Tord Juncosa.

El templo llenóse de allegados y amistades, que presenciaron la solemnisima ceremonia, que amenizó una orquesta, culminando con el canto de la Salve y del *Virolai*.

Dijo la Misa y pronunció una magnífica plática el Rdo. D. José Tenas y firmaron el acta, con los contrayentes, por parte de la novia, D. José María Giménez Camaló, D. Juan Fradera Butsems, don Mateo Sánchez Rovira y D. Jacinto Vendrell Serra y por parte del novio el Excmo. Sr. General D. Augusto Jordá, Excmo. Sr. General D. Joaquín Coll Fuster, el Sr. Marqués de Castellví y D. Félix Pagés.

Finalizó la fiesta nupcial desfilando por el camarín y adorando la Virgen de Montserrat los risueños novios y sus acompañantes.

Luego, la encopetada comitiva se dirigió al Hotel Ritz, en cuyo salón de fiestas se obsequió a los numerosos invitados con un gran banquete.

Los recién casados salieron a realizar un interesante viaje de bodas.

Les deseamos infinitas prosperidades y les transmitimos nuestra cordial felicitación, que hacemos extensiva a los padres de la feliz pareja y a sus abuelas D.ª Carolina Butsems viuda de Fradera y doña Pilar Borrás viuda de Ferrer.

### Noticias varias

—Después de permanecer el verano en Ametlla del Vallés, la distinguida dama D.ª Ana María Llopart de Ochoa y su

linda hija Ana María, se ha reintegrado a su casa de Barcelona.

—Los esposos D. José Llorens Sagarra y D.ª Angela Planas Carbonell, han perdido, para su hijo D. Antonio, la mano de la señorita María Paretas Almirall. A las muchas felicitaciones que reciben los jóvenes prometidos, unimos la nuestra sinceramente.

—Ha dado por terminada la estancia temporal en su casa de esta Villa y en su hacienda de Villanueva la sitgetanísima doña Tulia Mas viuda de Catasús, quién, el jueves, salió por Barcelona.

—Recién llegado de Santiago de Cuba, hemos saludado a nuestro compatriota D. Pedro Bussé.

—Pasan días en su finca de Calabuig doña Josefina de Reynoso viuda de Cloa pitea y su hermana la señorita Mercedes de Reynoso Vilanova.

—Para el día de Todos los Santos y el domingo, día 3, se anuncian, respectivamente, unas audiciones de sardanas, organizadas por los grupos sardanísticos de *El Retiro* y el *Prado Suburese*, y a cargo de las renombradas coblas *La Popular* y *Caravana*.

—Se ha reintegrado a su casa de la capital la distinguida dama D.ª Rita de Querol de Rosés, quién, con su hijita, ha pasado seis meses en Palma de Mallorca.

—Ayer tarde, en la selecta *Sala Parés*, de Barcelona, quedó inaugurada un espléndida exposición de Pinturas de fama. —En la mañana de ayer, entre relámpagos y truenos, descargóse un fuerte aguacero. Suerte que la tempestad fué de poca duración.

—Sintiéndolo mucho, nos ha sido imposible dar cabida a unas interesantes notas de San Pedro de Ribas. Las publicaremos en el próximo número.

### Teatro del Patronato

En la tarde de hoy abrirá sus puertas para que el público pueda saborear una velada teatral que, no dudamos, complacerá a los espectadores.

Se pondrá en escena el drama en tres actos *El misteri del bosc* y el sainete *Una cova de lladres*, cuyas obras desempeñará el grupo artístico de los jóvenes de Acción Católica.

### Itinerario de trenes

El horario actual de trenes es como sigue:

Salidas de Sitges para Barcelona: 6'42, 7'24, 7'48, 8'27, 11'32 (expreso de Bilbao), 13'45, 17'52 (expreso de Valencia, lunes, miércoles y viernes), 18'34, 20'03 y 22'37 (expreso de Madrid, martes, jueves y sábados).

Salidas del Paseo de Gracia para Sitges: a las 6, 7'15 (sólo los domingos y días festivos), 8'45, 10'15 (expreso a Valencia, martes, jueves y sábados), 13'15, 17'45 (expreso a Zaragoza, martes, jueves y sábados), 18'00 (sólo los días laborales), 19'10, 19'30, 20'30 (sólo los domingos y días festivos) y 21'25.

## RELIGIOSAS

Mañana, domingo, se dirán Misas: En la Parroquia, a las 6, 8, 9'30 y 11'30, siendo cantada la tercera.

En la Iglesia de San Juan, a las 7.

En la Iglesia de RR. Mercedarias, a las 11.

Hoy, Fiesta de Cristo Rey, a las 8, Misa de Comunión general de todas las Asociaciones de la Parroquia. - A las 16'30, solemne Via Crucis, con la imagen del Santo Cristo llevada por el Cuerpo de Portantes, recorriendo el trayecto hasta el Santuario de San Sebastián y regresando por las calles San Sebastián, Jesús y Mayor, rezando el santo Rosario y las letanías de los Santos.

Jueves, a las 20, Retiro espiritual para hombres, obligatorio para los socios del Apostolado de la Oración y de Acción Católica.

Primer Viernes de Mes y fiesta de Todos los Santos. Misas a las 6; a las 8, de Comunión general del Apostolado de la Oración, aplicándose en sufragio de D. Salvador Olivella Carreras, q. e. g. e.; Misa cantada a las 9'30 y rezada a las 11'30. - A las 16'30, Vísperas de Todos los Santos, Vísperas de Difuntos, rezo de las tres partes del santo Rosario, Responsos para el Rdo. Clero, Obreros, Administradores y finalmente uno solemne para todos los difuntos de la feligresía.

Sábado, día 2, fiesta de los Fieles Difuntos. Misas a las 6, a las 7'30 y la última a las 9'30, que será cantada en sufragio de todos los fieles difuntos. - A las 7'15, canto de la Salve. - A las 15, en el Cementerio, el Rdo. Clero cantará solemne Responso en sufragio de los reverendos Sacerdotes difuntos, rezará los encargos particulares y cantará otro final en sufragio de todos los fieles cuyos restos reposan en el Cementerio.

## Fábrica de Espejos CAMALÓ

Vidrios y cristales planos  
de todas clases para la construcción.  
Vidrieras de arte, estilo religioso  
y de adorno.

Casa central: Ausias March, 3, - Tel. 18155  
Nueva Sucursal: Muntaner, 303 (esquina  
Laforja) BARCELONA

Con la música a otra parte

## ¡Y no es una vaca cualquiera...!

Después de haberlo oído y repetido innumerables veces, casi estamos tentados a creerlo. No. No deber ser una vaca cualquiera. Será, sin duda, una vaca extraordinaria. Mata moscas con el rabo. Bien. Los vendedores de insecticidas deben estar un poco molestos y, a la vez, desplazados, con este super-animal que les amenaza con estropear su negocio. En términos deportivos, sencillamente están en *off-side*.

Los vocalistas o animadores de turno, parecía que habían agotado todos los temas para lucir (il) su voz, poses cinematográficas y pelo abrillantado, delante del micrófono. Viajes a la luna, lutos de todas categorías, casitas de papel, tú y yo somos tres y otras estupideces e incongruencias por el estilo, han sido motivo para que la gente bailasen, cual si estuvieran fatigadísimos, arrastrando los pies.

Pero la imaginación de los mortales es mucha y para mayor felicidad de los seres humanos que pueblan el mundo, se ha inventado esta vaca, que no hemos visto por ninguna parte, a pesar que uno tiene casi estropeados los tímpanos auriculares, fatigados de tanto escuchar este musical relato.

¡No es una vaca cualquiera! Nuestras dudas se han discipado y lo creemos a pies juntitos. Pero, por favor, dejémosla ya tranquila, con su rabo amaestrado y, a la vez, que nos dejen tranquilos a nosotros, con tanta vaca lechera. Creo que los entusiastas del *hot, swing y boogie boogie* (los tres importados del extranjero y, a la vez, muy ridículos y no poco deshonestos), deberían iniciar ya el viaje de vuelta o de regreso, y situarse en un plano más en consonancia con el fin en que ha sido creado el hombre, que no es precisamente cantar las excelencias de cualquier ser irracional por muy lechero que sea.

Tolón! Tolón! Basta. Basta ya. Nuestros respetos por los que ganan su sustento compaginando las modernas canciones de hoy y por los que escriben (il) estos versos, pero, a la vez, haremos constar nuestra humilde y enérgica protesta. No precisamente para sus autores, sino para todos aquellos que están todo el día con la dichosa vaca y amargan el sueño de sus vecinos con su cacareada canción.

Elevémonos un poco y tratemos de encontrar el verdadero goce espiritual y artístico. Dejémonos ya de cantar tonterías y olvidemos ya a las vacas lecheras por muy lecheras que sean. En este siglo atómico y en medio de esta atormentada paz que disfruta el mundo, creo deberíamos armar más al hogar de la Cultura, que tanto en Letras como en este Arte excelso que es la Música, encontrarán materia considerable para suavizar su espíritu saturado de las banalidades no exentas de dudoso gusto tan en auge, y de los avatares que nos brindan a cada paso los tiempos modernos. Así sea.

Rafael Casanova.

## Concurso de Pintura de Montserrat

Convocado con motivo del ofrecimiento del nuevo Trono a Ntra. Sra. de Montserrat, cuyas solemnes Fiestas se celebrarán el día 27 de abril de 1947. He aquí las Bases del Concurso:

1.ª Se convoca un concurso de pintura denominado «Concurso de Pintura de Montserrat 1946-1947», dentro de los actos que se celebrarán con motivo de la ofrenda del nuevo Trono a la Virgen de Montserrat.

2.ª El Concurso tendrá dos Secciones: *Paisaje de Montserrat* (asuntos y temas de la montaña y el Monasterio), y *Composición sobre Montserrat* (con temas de figura: composición religiosa, histórica, de costumbres, de romerías, de actualidad, de votos y promesas, etc.). No se aconsejan los temas de leyenda y se sugieren, en cambio, versiones modernas de antiguas representaciones temáticas, tales como la Virgen o San Benito con paisajes de la montaña de fondo, etc. La documentación para los temas indicados y otros podrá obtenerse en las oficinas de la Comisión Abad Oliva, Plaza de Cataluña, 22, 1.º, izq., C.

3.ª Se establecen, como mínimo, dos premios de 25.000 pesetas y dos de 10.000

pesetas, ninguno de los cuales comporta necesariamente la adquisición de las obras. Se adjudicarán dos de los mencionados premios a cada una de las Secciones en que se divide el Concurso, a criterio del Jurado.

4.ª Se destinan 150.000 pesetas para la adquisición de un número de telas, que no podrá ser superior en ningún caso a quince, entre las que resulten expuestas. Estas adquisiciones podrán recaer o no en las obras premiadas.

5.ª El Jurado seleccionará, para ser expuestas, cincuenta obras entre las presentadas, incluyendo las dos Secciones. Entre ellas se otorgarán los premios y se harán las adquisiciones. La exposición tendrá lugar en Barcelona.

6.ª Todas las pinturas deberán ser al óleo y sujetándose a las medidas siguientes, como mínimo: Para paisaje, bastidor N. 30 (F. 92 x 73, P. 92 x 60); para composiciones, bastidor N. 40 (F. 100 x 81, P. 100 x 73, M. 100 x 65). Todas las telas deberán ser presentadas con marco.

7.ª El plazo de entrega de las obras terminará el día 31 de marzo de 1947 y oportunamente se anunciará el lugar de recepción de las mismas.

8.ª Las cincuenta obras seleccionadas serán expuestas en un local de Barcelona, durante la segunda quincena del mes de abril de 1947.

9.ª El número de obras que puede presentar cada pintor es de dos (2) como máximo, indistintamente a una o entre las dos Secciones.

10.ª Los cuadros que no sean seleccionados para ser expuestos deberán ser retirados dentro del plazo máximo de quince días a partir de la apertura del Concurso; y las obras expuestas que no sean adquiridas deberán retirarse quince días después de la clausura del mismo, perdiendo sus autores o propietarios todo derecho a reclamación después de los plazos señalados.

11.ª El Jurado que seleccionará las obras otorgará los premios y efectuará las adquisiciones, estará integrado por los siguientes señores: Rdo. P. Dom Celestino Gusi, O. S. B., Secretario; D. Juan Ainaud, Director del Museo de Arte Moderno de Barcelona; D. José Sala Ardiz,

Coleccionista; D. Germán de Erauzquin, Coleccionista; y D. Mario Gifreda, Crítico de Arte.

12.ª El Jurado podrá adaptar el contenido de las presentes Bases a cualquier caso no previsto en ellas, o modificarlas en aquellos detalles convenientes para su mayor aplicación.

## HERMANDAD SINDICAL DE LABRADORES

Se avisa todos los agricultores que pueden pasar por la Delegación Sindical, de 11 a 1 de la mañana y de 5 a 7 de la tarde, al objeto de formalizar sus pedidos de patatas para la siembra, abonando su importe provisional de 2 pesetas el kilo.

## Administración de Correos

Estímulo a la virtud del ahorro

Premios de 1.000 y de 500 pesetas para las cartillas de nacidos.

En ejecución a las disposiciones vigentes para premio y estímulo de la virtud del ahorro, la Caja Postal de Ahorros ha procedido al sorteo de las cantidades destinadas a engrosar las cartillas abiertas a los nacidos durante el año 1943 y en las que se hubieren hecho por los familiares del Titular, imposiciones ulteriores al donativo inicial, ya que el 31 de diciembre último han caducado las libretas de nacidos expedidas durante el dicho año 1943 en las que no hubiere verificado ninguna imposición ulterior, de conformidad con lo dispuesto en la Orden Ministerial de 8 de agosto de 1944, publicada en el Boletín Oficial del Estado del 12 del mismo mes y año.

Nos complace dar publicidad a tal manifestación de una saludable política de ahorro con la que así se secundan las consignas de S. E. el Jefe del Estado en favor de la previsión.

En el sorteo celebrado en la Administración General de la Caja Postal de Ahorros, el día 1.º de junio, han correspondido a la provincia de Barcelona cinco premios de 1.000 pesetas cada uno; diez premios de 500 pesetas cada uno y

un premio de 38 pesetas a cada una de las Cartillas expedidas a nacidos en 1943, en las que concurren las circunstancias al principio señaladas.

A este efecto, los señores padres o representantes legales de los titulares de las expresadas libretas, residentes en esta población, se personarán en la Administración de Correos para entregarlas, con el fin de formalizar las imposiciones representativas de premio concedido.

Sitges, 23 de octubre de 1946.

El Administrador, Juan Felip.



Notas tomadas de El Eco de Sitges del 27 de octubre de 1946.

—El anterior domingo por la tarde, verificándose los bailes en *El Retiro, Prado Suburense* y en *La Palma*, sus compañías de aficionados representaron respectivamente la zarzuela catalana *El primer día*, la comedia *Castor y Polux* y el sainete *Boles i allioli*.

—Con motivo de la tradicional fiesta de San Crispín, Patrono de los Zapateros, el pasado jueves cesaron en sus trabajos las fábricas y talleres de calzado de esta localidad, habiendo sido en crecido número los grupos que efectuaron comilonas en distintos sitios del campo, y dándose, al anochecer, en *La Palma*, un baile dedicado a la fiesta.

—Nuestros amigos D. Cástulo Ferrer Torralbas y D. Pablo Pañellas Bertrán, el lunes emprendieron viaje a París, Havre y Santiago de Cuba. También ayer salieron para esta ciudad cubana, embarcando en el *Montevideo*, los sitgetanes D. Gustavo Riera Vidal y D. Víctor Rodríguez Huguet.

—Nos comunican de Santiago de Cuba que los señores Carbonell y Ruiz han constituido una sociedad mercantil para dedicarse, con el nombre *La Flor de Cuba*, a la fabricación de pan y chocolate, con domicilio en la calle de Enramadas alta, 42. Son socios gerentes el sitgetán D. Ramón Carbonell Planas y D. Domingo Ruiz Moya.

—En el mixto de Madrid, del día 23, pasó por esta estación el gigante aragonés Arudi, hombre de extraordinaria estatura, llamando la atención de los pasajeros y de cuantos estábamos en el andén. Dicen que pesa 180 kilos.

—La cosecha de algarrobas no ha sido tan abundante este año, pagándose las mismas a 8 pesetas quintal catalán.

—El entusiasta sitgetán D. Bartolomé Carbonell Batlle, creador del Vermut del Greco, expende este aperitivo a 2'50 pesetas botella, a 3 la Malvasia y a 2 el Moscatel.

—Se está organizando las carreras internacionales de motocicletas para disputarse el Campeonato de España y la Copa Sportmen's Club. Se ha fijado el día 25 de noviembre y se efectuarán en este circuito de Sitges, San Pedro de Ribas, Cañellas y Villanueva.

Se vende un grupo de 1116 caballo, en perfecto estado, de quinientos litros por hora.  
Razón: en esta Imprenta.

## LA CALA

El Bar preferido de las personas de buen gusto.  
Cenas, resopones, aperitivos, etc.